

THE FIRST DAY OF GOOD WEATHER

THE FIRST DAY OF GOOD WEATHER

Photographs: Vittorio Mortarotti
Printing: Lorenza Orlando
Scanning: the Photographers' room
Design: Print About Me
Texts: Vittorio Mortarotti - Stefano Riba
Translations: Luisa Pellegrino
Thanks to Anush Hamzehian

Printed by CSQ for the exhibition
"The first day of good weather"
Van Der Gallery - Torino
24th October - 23rd November 2013

Edition of 250

www.vittoriomortarotti.com
www.vandergallery.com
www.printaboutme.it

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

THE FIRST DAY OF GOOD WEATHER •

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

La mattina del 6 Agosto 1945 l'ufficiale Claude Eatherly con un'ora di anticipo su Enola Gay, l'aereo che trasportava la bomba atomica, volò su Hiroshima con il compito di riferire delle condizioni del cielo. In altre città, migliaia di persone si salvarono perché quel giorno pioveva.

Nella notte tra l'8 e il 9 Luglio 1999 mio padre e mio fratello sono morti in un incidente d'auto.

L' 11 Marzo 2011 le prefetture di Miyagi e Iwate in Giappone furono colpite da un terribile terremoto e dal seguente tsunami che causò la morte di circa 25000 persone e la distruzione di 475000 abitazioni.

Il punto di partenza di questo progetto è un pacco di lettere che ho ritrovato lo scorso inverno. Queste lettere, datate 1999, sono la corrispondenza adolescenziale di mio fratello e della sua fidanzata giapponese.

Kaori, questo è il suo nome, scrisse e inviò foto e cartoline per mesi dopo l'incidente.

La ricerca di Kaori è il pretesto per attraversare il Giappone e incontrare altre storie di perdita e ricostruzione.

Vittorio Mortarotti, aprile 2013

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

THE FIRST DAY OF GOOD WEATHER •

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

In the morning of the 6th of August 1945, one hour before the Enola Gay – the airplane which carried the atomic bomb – the officer Claude Eatherly flew over Hiroshima, because he had to check the weather conditions. In other cities, thousands of people got saved because it was raining that day.

The night between the 8th and 9th of July 1999 my father and my brother died in a car accident.

On the 11th of March 2011 a terrible earthquake and a consequent tsunami shook the districts of Miyagi and Iwate, in Japan, and caused the death of nearly 25000 people and the destruction of 475000 houses.

The starting point of this project is a pack of letters that I found last winter. These letters, which date 1999, are the correspondence between my teen-aged brother and his Japanese girlfriend.

Kaori, this is her name, kept on writing and sending photos and postcards for months after the accident.

The search for Kaori has worked as pretext to look for stories of loss and reconstruction across Japan.

Vittorio Mortarotti, April 2013

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Fatta questa premessa, confermo che quella che state vedendo è davvero una mostra fotografica e quello che state sfogliando un tabloid fotografico. Non solo, è la prima di quella che spero sia una serie di eccezioni alla mia diffidenza verso questo mezzo.

Inizio con questa mostra perché mi fido delle immagini scattate da Vittorio. Mi fido perché viaggiano in coppia. C'è il prima e c'è il dopo. Quello che sembra un sorriso in una, in quella dopo diventa dolore. Allora capisci che non era un sorriso. La menzogna scompare, rimane l'ambiguità di una storia raccontata a metà che ti spinge a cercare altre connessioni, a guardare le immagini come un quadro comune fatto di tanti spezzoni. Un po’ quello

che Hemingway chiamava “il principio dell’iceberg” che poi è la regola aurea della scrittura, lo “show don’t tell”, il mostrare senza raccontare.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Nascoste dietro le immagini che vedete ci sono molte storie. Il dramma della bomba atomica e quello dello tsunami, quello della perdita dei propri cari e il tentativo di ripercorrerne o trovarne le tracce, ma anche la voglia di passare oltre e andare avanti.

Il tutto è raccontato con un misto di rudezza e delicatezza che è difficile da descrivere a parole.

Se c'è bisogno, ci sono i flash sparati in faccia e allora vedi il lampo sulla pelle dei volti ritratti, vedi espressioni sorprese e ben poco composte. Più che Nan Goldin o Wolfgang Tillmans, Vittorio è un paparazzo. I paparazzi non conoscono le pose e la censura e così nemmeno lui.

In proposito c'è una frase di Rino Barillari, “Er King” dei paparazzi, che dice: “Per me privacy vuol dire provaci”.

In questo contesto vuol dire: provaci a raccontare qualcosa senza abbellire la realtà o rappresentarla come ti piacerebbe, prova a mostrarla nuda e cruda, prova a raccontare una storia intima senza essere o volgare e inopportuno o troppo sdolcinato.

Se ci riesci vuol dire che sei bravo. Questo è l'altro motivo della mostra.

Vittorio Mortarotti, April 2013

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, *Hiroshima*, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945.

^[1] Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, Hiroshima, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945

^[2] Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, Hiroshima, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945

^[3] Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, Hiroshima, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945

^[4] Il titolo è un riferimento al libro di John Hersey, Hiroshima, che narra la storia della città giapponese colpita dall'attacco atomico del 6 agosto 1945

























Tokyo, le 15 mai 1999

Ciao Stefano,

Merci pour ton appel. Ça m'a étonnée beaucoup. Mais je suis très contente d'avoir parlé avec toi et tu allais bien.

Je viens de recommencer à travailler.

Je travaille à Tokyo, dans une entreprise américaine. On a une succursale à Milan et à Paris. Je voudrais travailler là-bas.

On fait des microchips d'ordinateur.

Je fais "data management".

Il y a un problème pour moi. Il faut l'anglais dans mon travail.

Mais j'aime bien les langues étrangères donc c'est aussi intéressant!

Mon bureau est dans un quartier très moderne, comme la Defense.

Le bâtiment dans que mon bureau est, a 30 étages. C'est comme la tour Montparnasse, n'est-ce pas? Il y a un belvédère. On peut regarder le panorama de Tokyo. S'il fait beau, on peut regarder aussi le mont Fuji qui est la plus haute montagne du Japon. Si tu viens à Tokyo, je t'emmènerai là-bas.

Au fait, tu as vu le film "La Vita e Bella"? Je l'ai vu la fin d'avril. C'était magnifique! Je pleurais pendant que le film tournait. Je pense que l'italien est une de la jolie langue du Monde. J'ai envie de le parler!! Tu me l'enseignes?

Alors, je vais te laisser maintenant. J'espère que tu répondras bientôt.

bien à toi

Kaori ♥

P.-s. Tu as un E-mail? Si oui, envoie-moi des E-mails. C'est beaucoup plus facile et rapide.

Voici mon adresse : wdek@msn.com.